



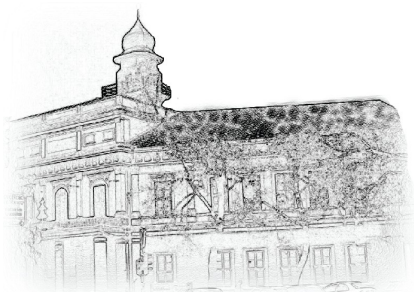
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLV
XLV. ÉVFOLYAM

30.04.2012.
2012.04.30.

БРОЈ 17
17. SZÁM



63. / ОДЛУКА

О БЛИЖЕМ УТВРЂИВАЊУ САДРЖИНЕ, ОБЛИКА И ИЗГЛЕДА ГЛАСАЧКИХ ЛИСТИЋА ЗА ИЗЈАШЊАВАЊЕ НА РЕФЕРЕНДУМУ НА ПОДРУЧЈУ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ РАДИ ДОНОШЕЊА ОДЛУКЕ О УВОЂЕЊУ САМОДОПРИНОСА КОЈИ ЈЕ РАСПИСАН ЗА 20. и 21. МАЈА 2012. ГОДИНЕ

НАТÁРОЗАТ

A POLGÁROK VÉLEMÉNY-KINYILVÁNÍTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES SZAVAZÓLAP TARTALMÁNAK, MÉRETÉNEK ÉS KINÉZETÉNEK KÖZELEBBI MEGHATÁROZÁSÁRÓL, A TÖRÖKFALUSI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN 2012. MÁJUS 20. ÉS 21-ÉRE, A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL KIÍRT REFERENDUMON.....3

64. / РЕШЕЊЕ

О ОДРЕЂИВАЊУ ГЛАСАЧКИХ МЕСТА НА ТЕРИТОРИЈИ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ ЗА ГЛАСАЊЕ НА РЕФЕРЕНДУМУ РАДИ ДОНОШЕЊА ОДЛУКЕ О УВОЂЕЊУ САМОДОПРИНОСА расписаног за 20, и 21. МАЈА 2012. године

ВÉГЗÉС

A TÖRÖKFALUSI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN A SZAVAZÓHELYEK KIJELÖLÉSÉRŐL A 2012. MÁJUS 20. ÉS 21-ÉN TARTANDÓ REFERENDUMON TÖRTÉNŐ SZAVAZÁSRA A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL.....5

65. / РЕШЕЊЕ

О ПРОПИСИВАЊУ ОБРАЗАЦА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ РЕФЕРЕНДУМА НА ПОДРУЧЈУ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ РАДИ ДОНОШЕЊА ОДЛУКЕ О УВОЂЕЊУ САМОДОПРИНОСА расписаног за 20, и 21. МАЈА 2012. године

ВÉГЗÉС

AZ ŰRLAPOK ELŐÍRÁSÁRÓL, MELYEK SZÜKSÉGESEK A 2012. MÁJUS 20. ÉS 21.-ére kiírt REFERENDUM LEVEZETÉSÉRE A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL.....7

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр.17/2012

Деловодни број: 034-17/2012-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.

e-mail: soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роланд Јанковић.

Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Огласи по тарифи. Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 17/2012 szám

Iktatószám: 034-17/2012-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Jankovits Roland.

Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

На основу члана 15. ст. 1. тач. 5. и члана 21. Закона о референдуму и нардоној иницијативи ("Службени гласник Републике Србије", број 48/94 и 11/98),
Комисија за спровођење референдума у МЗ Утрине, на седници 23. 04. 2012. године, донела је

О Д Л У К У

О БЛИЖЕМ УТВРЂИВАЊУ САДРЖИНЕ, ОБЛИКА И ИЗГЛЕДА ГЛАСАЧКИХ ЛИСТИЋА ЗА ИЗЈАШЊАВАЊЕ НА РЕФЕРЕНДУМУ НА ПОДРУЧЈУ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ РАДИ ДОНОШЕЊА ОДЛУКЕ О УВОЂЕЊУ САМОДОПРИНОСА КОЈИ ЈЕ РАСПИСАН ЗА 20. и 21. МАЈА 2012. ГОДИНЕ

1. Садржина гласачких листића (Образац Р-1) за изјашњавање на референдуму на подручју Месне заједнице Утрине ради доношења Одлуке о увођењу самодоприноса који је расписан за 20. и 21. маја 2012. године, утврђује се у складу са чланом 20. Закона о референдуму и народној иницијативи.
2. Гласачки листићи из претходне тачке се штампају на папиру беле боје формата А- 4, двојезично, тј. на српском језику, латиничким писмом, а испод текста на српском језику и на мађарском језику и писму, - црном штампарском бојом.
Гласачки листићи се оверавају штампаним отиском печата Месне заједнице Утрине, - који печат користи Комисија за спровођење референдума.
3. Гласачки листићи се штампају на штампачу у Општинске управе Ада.
Број гласачких листића који се штамапају мора да буде једнак збиру броја гласача који су уписани у бирачки списак и броја гласача који су уписани у списак гласача који немају изборно право и пребивалиште на подручју Месне заједнице Утрине а имају право изјашњавања на референдуму. Укупан број гласачких листића утврђује Комисија за спровођење референдума.
Број резервних гласачких листића износи 0,3% од укупног броја гласачких листића.
Комисија за спровођење референдума сачињава узорак гласачког листића који оверава њен председник својим потписом и печатом,
Први одштампани гласачки листић представник Комисије за спровођење референдума упоређује са овереним узорком гласачког листића.
Пошто утврди да је одштампани примерак гласачког листића подударан са овереним узорком, представник Комисије одобрава штампање гласачких листића у утврђеном броју примерака.
4. Контролни лист (Образац Р-3) штампа се на штампачу МЗ Утрине на папиру црвене боје, формата А-4, двојезично, - црном штампарском бојом.
5. Штампање гласачких листића надзире и контролише Комисија за спровођење референдума, преко својих чланова.
6. Ова одлука се објављује на огласним таблама у МЗ и у „Службеном листу општина Ада“.

Број: 58/2012
Утрине, 23. 04. 2012.. године

КОМИСИЈА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ РЕФЕРЕНДУМА

ППРЕДСЕДНИК,

Ференц Обајдин с.р.

A referendumról és a polgári kezdeményezésről szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye 48/94 és 11/98 számok) 15. szakasza 1.bekezdésének 5. pontja, valamint 21. szakasza alapján,
a Törökfalusi HK Referendumot Levezető Bizottsága a 2012. 04. 23-án megtartott ülésén meghozta a

HATÁROZATOT

A POLGÁROK VÉLEMÉNY-KINYILVÁNÍTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES SZAVAZÓLAP TARTALMÁNAK, MÉRETÉNEK ÉS KINÉZETÉNEK KÖZELEBBI MEGHATÁROZÁSÁRÓL, A TÖRÖKFALUSI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN 2012. MÁJUS 20. ÉS 21-ÉRE, A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL KIÍRT REFERENDUMON

1. A polgárok vélemény-kinyilvánításához szükséges szavazólap (R-1 űrlap) tartalma, a Törökfalusi Helyi Közösség területén 2012. május 20. és 21-ére, a helyi járulék bevezetéséről szóló határozat meghozatala céljából kiírt referendumon, a referendumról és polgári kezdeményezésről szóló törvény 20. szakaszában leírtakkal összhangban kerül meghatározásra.

2. Az előző pontban meghatározott szavazólapokat A-4 méretű, fehér papírra nyomtatják, kétnyelvűen, szerbül, latin betűkkel, a szerb szöveg alatt magyar nyelven, magyar írásmóddal - fekete nyomdafestékekkel.

A szavazólapokat a Törökfalusi Helyi Közösség pecsétjének nyomtatott lenyomatával hitelesítik, – amely pecsétet a Referendumot Levezető Bizottság is használja.

3. A szavazólapokat az Ada Községi Közigazgatási Hivatal nyomtatóján nyomtatják.

A kinyomtatott szavazólapok számának meg kell egyeznie a szavazólistán feltüntetett szavazók számának és a Törökfalusi Helyi Közösségben szavazójoggal és lakhellyel nem rendelkezők névjegyzékén szereplő szavazók számának az összegével.

A szavazólapok számát a Referendumot Levezető Bizottság állapítja meg.

A tartalék szavazólapok száma az összes szavazólap 0,3% -át teszi ki.

A Referendumot Levezető Bizottság elkészíti a szavazólapok mintapéldányát amelyet az elnök az aláírásával és a pecséttel hitelesít.

Az első kinyomtatott szavazólapot a Referendumot Levezető Bizottság képviselője összehasonlítja a szavazólap hitelesített mintapéldányával.

Miután megállapítja, hogy a kinyomtatott szavazólap példánya azonos a hitelesített mintapéldánnyal, a bizottság képviselője jóváhagyja a szavazólapok megállapított számban való nyomtatását.

4. Az ellenőrzőlapot (R-3 űrlap) a Törökfalusi HK nyomtatóján nyomtatják A-4 méretű piros papíron, kétnyelvűen – fekete nyomdafestékekkel.

5. A szavazólapok nyomtatását a Referendumot Levezető Bizottság a tagjain keresztül felügyeli és ellenőrzi.

6. Jelen határozat megjelenik a HK hirdetőtábláin és Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szám: 58/2012

Törökfalu, 2012. 04. 23.

A REFERENDUMOT LEVEZETŐ BIZOTTSÁG

ELNÖK,
Obajdin Ferenc s.k.

64.

На основу члана 15. ст. 1 тач. 5. и ст. 3. Закона о референдуму и народној иницијативи ("Службени гласник Републике Србије", број 48/94 и 11/98) и тачке VI. ст. 2. Одлуке о расписивању референдума на подручју Месне заједнице Утрине ради доношења одлуке о увођењу самодоприноса ("Службени лист општине Ада", број 14/2012),

Комисија за спровођење референдума у МЗ Утрине, на седници одржаној 23.04.2012. године, донела је

Р Е Ш Е Њ Е

О ОДРЕЂИВАЊУ ГЛАСАЧКИХ МЕСТА НА ТЕРИТОРИЈИ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ ЗА ГЛАСАЊЕ НА РЕФЕРЕНДУМУ РАДИ ДОНОШЕЊА ОДЛУКЕ О УВОЂЕЊУ САМОДОПРИНОСА

који је расписан за 20. и 21. маја 2012. године

I.

Одређују се гласачка места на територији Месне заједнице Утрине за гласање на референдуму ради доношења одлуке о увођењу самодоприноса, који је расписан за 20. и 21. маја 2012. године, и то:

Р.бр.	Назив Г.М.	Адреса Г.М.	Подручје које обухвата Г.М.
1	2	3	4
1.	МЗ - 1	Зграда Мз Утрине у насе. месту Утрине, Кошута Лајоша11. (библиотека)	Улице: Б.Кидрича 13-27 и 16-32, Киш Б. Андраша 15-37 и 16-36, Бажо Ј. 13-390и016-40, М.Тита 25-31 и 22-44, Велики пут 1-31 и 2-62, Тополски пут 1-9 и 2-6, Јужни м.п. 1-3 и 2-6, Кошута Л. 1-23 и ББ и 4-40 Е. Кардеља 15-27 и 18-26, Атарски пут 2-6, Средњи м.пут 1-3 и 4-6, Средњи м. Пут 1-3 и 4-6, Северни м. пут 3-14.
2.	МЗ – 2	О.Ш. Чех Кароља у насе. месту Утрине, Јожефа Атиле 8	Улице: Петефи Ш. 1/а-133 и 2-138, Велики пут 33 и 64, Тополски пут 11-29 и 18-28, Јужни м. Пут 5-19 и 8-12, Балижев пут 1 и 2-14, МТита 1-23 и 2-20, Е.Кардеља 1-13 и 2-16, Б.Кидрича ББ-11 и 2-14, Киш Б. Андраша 1-13 и 2-14, Пушкаш В. 2-16, Атарски пут 8, Средњи м.пут 5-19 и 8-12, Бажо Ј. 1-11 и 2-14, Јожеф А. 5-47 и 2-46.
3.	МЗ – 3	Зграда МЗ Утрине у насе. месту Оборњача, Молски Велики пут бб .	Улице: М. Тита 1-69 и 2-34, Петефи Ш. 1-51 и 2-54, Молски в. Пут 1-67 и 2-22, Србобрански пут 1-21 и 2-20, Ади Е. 1-3 и 2-10, Матићев пут 1-3 и 2-6, Првомајси пут 1-7 и 2-12.
4.	МЗ – 4	Зграда МЗ Утрине у насе. месту Стеријино село Маршала тита 50.	Улице: М.Тита 2-80, Драгин В. 11-19 и 2-18, Велики пут 1-25 и 2-40, Северни м.пут 1-17 и 2-10, Кратки пут 4, Средњи м.пут 1-3 и 2-4, Задругарски пут 1-19 и 2-28, Горњебрешки пут 1-37 и 2-20, Буджак 1-9 и 2-10, Јужни м.пут 1-3.

5. M3 – 5 Зграда М3 Утрине у нас. месту
Утрине Кошута лајоша 11
(канцеларија) за гласаче који немају изборно право
пребивалиште на подручју М3 Утрине

II.

Ово решење објавити у "Службеном листу општине Ада"

Број: 58-3/2012

У Утрини, 23.04. 2012. године

КОМИСИЈА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ РЕФЕРЕНДУМА

Председник,
Ференц Обајдин с.р.

A referendumról és a népi kezdeményezésről szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 48/94 és 11/98 számok) 15. szakaszának 1. bekezdésének 5. pontja és 3. bekezdése, és a helyi járulék bevezetéséről szóló határozat meghozatala céljából, a Törökfalusi Helyi Közösség területén kiírt referendumról szóló határozat VI. pontjának 2. bekezdése alapján, (Ada Község Hivatalos Lapja 14/ 2012 szám)
A Törökfalusi Helyi Közösség Referendum Levezető Bizottsága, a 2012. április 23-án megtartott ülésén meghozta a

VÉGZÉST

A TÖRÖKFALUSI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN A SZAVAZÓHELYEK KIJELÖLÉSÉRŐL A 2012. MÁJUS 20. ÉS 21-ÉN TARTANDÓ REFERENDUMON TÖRTÉNŐ SZAVAZÁSRA A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL

I.

Kijelöljük a szavazóhelyeket a Törökfalusi Helyi Közösség területén a 2012. május 20., és 21-én tartandó referendumon történő szavazásra a helyi járulék bevezetéséről szóló határozat meghozatala céljából, és pedig:

Sor-szám	A szavazóhely neve	A szavazóhely címe	Terület
1.	MZ - 1	Helyi Közösség épülete Törökfalu, Kossuth Lajos 11. (könyvtár)	Utcák: B. Kidrič 13-27 és 16-32, Kis Bezdányi A. 15-37 és 16-36, Bazsó József 13-390 és 016-40, Tito marsall 25-31 és 22-44, Nagy út 1-31 és 2-62, Topolyai út 1-9 és 2-6, Déli kis út 1-3 és 2-6, Kossuth L 1-23 és SZN és 4-40, E.Kardelj 15-27 és 18-26, Határ út 2-6, Középső kis út 1-3 és 4-6 és Északi kis út 3-14.
2.	MZ - 2	Cseh Károly Ált. Isk. Törökfalu, József Attila 8.	Utcák: Petőfi Sandor- 1/a-133 és 2-138, Nagy út 33 és 64, Topolyai út 11-29 és 18-28, Déli kis út 5-19 és 8-12, Bálizs út 1 és 2-14, Tito marsall 1-23 és 2-20, E. Kardelj 1-13 és 2-16, B.Kidrič SZN-11 és 2-14, Kis Bezdányi A. 1-13 és 2-14, Puskás B. 2-16, Határ út 8, Középső kis út 5-19 és 8-12, Bazsó József 1-11 és 2-14, József Attila 5-47 és 2-46.
3.	MZ - 3	Törökfalusi HK épülete Völgypart, Moholi nagy út bb.	Utcák: Tito marsall 1-69 és 2-34, Petőfi S. 1-51 és 2-54, Moholi nagy út 1-67 és 2-22, Szenttamási út 1-21 és 2-20, Ady Endre 1-3 és 2-10, Matic út 1-3 és 2-6, Május 1. út 1-7 és 2-12.
4.	MZ - 4	Törökfalusi HK épülete Valkaisor, Tito marsall 50.	Utcák: Tito marsall 2-80, Dragin V. 11-19 és 2-18, Nagy út 1-25 és 2-40, Északi kis út 1-17 és 2-10, Rövid út 4, Középső kis út 1-3 és 2-4, Szövetkezeti út 1-19 és 2-28, Felsőhegyi út 1-37 és 2-20, Budzsák 1-9 és 2-10, Déli kis út 1-3.
5.	MZ - 5	Helyi Közösség épülete Törökfalu, Kossuth Lajos 11. (iroda)	Azon szavazók számára, akik nem rendelkeznek szavazójoggal és lakhellyel a Törökfalusi HK területén

II.

A jelen végzés megjelenik Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szám: 58-3/2012
Törökfalu, 2012. 04. 23.

A REFERENDUMOT LEVEZETŐ BIZOTTSÁG
ELNÖK,
Obajdin Ferenc s.k.

65.

На основу члана 15. став 1. тачка 3. Закона о референдуму и народној иницијативи ("Службени гласник Републике Србије", број 48/94 и 11/98), Комисија за спровођење референдума у МЗ Утрине, на својој седници 23. 04.2012. године, доноси

A referendumról és a népi kezdeményezésről szóló törvény 15. szakasza 1. bekezdésének 3. pontja (Szerb Köztársaság Hivatalos Lapja, 48/94 és 11/98 szám) alapján, a moholi Helyi közösségben a referendumot levezető Bizottság, a 2012. 04.23.-án megtartott ülésén meghozta a

Р Е Ш Е Њ Е
V É G Z É S T
О ПРОПИСИВАЊУ ОБРАЗАЦА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ
РЕФЕРЕНДУМА НА ПОДРУЧЈУ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ УТРИНЕ РАДИ ДОНОШЕЊА ОДЛУКЕ О УВОЂЕЊУ
САМОДОПРИНОСА
расписаног за 20. И 21. МАЈА 2012. године
AZ ŰRLAPOK ELŐÍRÁSÁRÓL, MELYEK SZÜKSÉGESEK
A 2012. MÁJUS 20. ÉS 21.-ére kiírt
REFERENDUM LEVEZETÉSÉRE
A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN A
A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS
MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL

1. Овим решењем прописују се обрасци за спровођење реферејдума на подручју Месне заједнице Утрине ради доношења одлуке о увођењу самодоприноса расписаног за 20. и 21. маја 2012. године (Обрасци Р), према прилогу који чини његов саставни део.
E végzés előírja az űrlapokat amelyek szükségesek a 2012.május 20. és 21. -ére kiírt referendumra levezetéséhez a törökfalui Helyi közösség területén a helyi járulék bevezetéséről szóló döntésmeghozatala céljából (R űrlapok) és amelyek e végzés szerves részét képezik.
2. Ово решење ступа на снагу даном доношења и објавиће се у "Службеном листу Општине Ада".
E végzés meghozatala napján lép életbe és meg kell jelentetni Ada Község Hivatalos Lapjában.

Број: 58-1/2012
Сзám: 58-1/2012
У Утрине, 23.04.2012. године
Тörökfalu, 2012. 04.23-án

КОМИСИЈА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ РЕФЕРЕНДУМА
A REFERENDUM LEVEZETÉSÉT VÉGZŐ BIZOTTSÁG

Председник,
Elnök,
Ференц Обајдин с.р.
Obajdin Ferenc s.k.

Obrazac- Ürlap: R-1

**SKUPŠTINA OPŠTINE ADA
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**

GLASAČKI LISTIĆ

SZAVAZÓLAP

**ZA IZJAŠNJAVANJE GRAĐANA
NA REFERENDUMU NA PODRUČJU MESNE ZAJEDNICE UTRINE RADI DONOŠENJA ODLUKE O UVOĐENJU
SAMODOPRINOSA**

20. i 21. maja 2012. godine

A POLGÁROK VÉLEMÉNY-KINYILVÁNÍTÁSÁRA

2012. május 20. és 21.-én,

**A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN, A HELYI HOZZÁJÁRULÁS BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ
DÖNTÉS MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL TARTOTT REFERENDUMON**

“Da li ste za donošenje Odluke o uvođenju samodoprinosa na području Mesne zajednice Utrine ?”

**“Támogatja -e Ön a törökfalui Helyi Közösség területére vonatkozó helyi hozzájárulás bevezetéséről szóló
határozat meghozatalát?”**

DA - IGEN

NE - NEM

(Glasa se zaokruživanjem reči "da" ili reči "ne")
(A szavazás az "igen" vagy a "nem" szó bekarikázásával történik)

(M. P.)

Obrazac-Úrlap: R-2

**POTVRDA
O BIRAČKOM PRAVU ZA GLASANJE VAN GLASAČKOG MESTA
SZAVAZÓHELYEN KÍVÜLI SZAVAZÁSRA SZÓLÓ VÁLASZTÓJOGI
IGAZOLÁS**

Potvrđuje se da je
Miszerint

_____, _____
(ime i prezime – vezeték- és utónév) (JMBG - személyi szám)

sa prebivalištem u
lakhelye:

(adresa prebivališta – lakcím)

upisan u birački spisak
be van jegyezve Ada község

opštine Ada – MZ Utrine i ima biračko pravo.
-törökfalui HK választóinak névjegyzékébe és választójoggal rendelkezik.

Broj:
Szám: _____

U Kelt _____, _____ god. u _____ časova.
napján _____ órakor.
(mesto - helység) (datum - dátum)

GLASAČ

(ime i prezime/vezeték- és utónév)

(potpis - aláírás)

SZAVAZÓPOLGÁR

PRESEDNIK GLASAČKOG ODBORA

(ime i prezime / vezeték- és utónév)

(potpis - aláírás)

A SZAVAZÓ BIZOTTSÁG ELNÖKE

Napomena: Potpisana potvrda od strane glasača koji glasa van biračkog mesta, vraća se glasačkom odboru radi evidentiranja.

Megjegyzés: A szavazópolgár által aláírt igazolást -nyilvántartásba vétel céljából- a Szavazó bizottságnak kell visszajuttatni.

**KONTROLNI LIST
ZA PROVERU GLASAČKE KUTIJE**

**A SZAVAZÓLÁDA VIZSGÁLATÁHOZ
ELLENŐRZŐ LAP**

Za glasanje na referendumu na području Mesne zajednice Utrine radi donošenja Odluke o uvođenju samodoprinosu, koji se održava 20. i 21. maja 2012. godine, glasački odbor na glasačkom mestu broj ____ na teritoriji Mesne zajednice Utrine primio je kutiju za glasanje

A törökfalui Helyi közösség területén lévő _____ számú szavazóhelyen, a szavazóbizottság átvette a szavazóládát, a törökfalui Helyi Közösségben referendum útján történő szavazás lebonyolításához, a helyi járulék bevezetéséről szóló döntés meghozatala céljából, amelyre 2012. május 20. és 21.-én kerül sor.

Proverom je utvrđeno da je glasačka kutija prazna i pogodna da obezbedi sigurnost i tajnost sadržine glasačkih listića.

A vizsgálat alkalmával megállapítást nyert, hogy a szavazóláda üres és hogy biztosítani tudja a szavazólapok tartalmának biztonságát és titkosságát.

U _____, _____ god. u _____ časova.
Kelt _____, _____ napján _____ órakor.
(mesto - helység) (datum - dátum)

GLASAČ KOJI JE PRVI DOŠAO
NA GLASAČKO MESTO
A SZAVAZÓHELYEN ELSŐKÉNT
MEGJELENŐ SZAVAZÓ

GLASAČKI ODBOR
SZAVAZÓ BIZOTTSÁG

(potpis-aláírás)

(ime i prezime-vezetnév és név)

(ime, prezime i potpis predsednika-
vezetéknév, név és aláírás)

1. _____
(ime i prezime i potpis člana-név és aláírás)

2. _____
(ime i prezime i potpis člana-név és aláírás)

3. _____
(ime i prezime i potpis člana-név és aláírás)

Z A P I S N I K

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**O PRIMOPREDAJI GLASAČKOG MATERIJALA PRE GLASANJA SA KOMISIJE ZA SPROVOĐENJE
REFERENDUMA NA GLASAČKI ODBOR
A SZAVAZÁSI ANYAG SZAVAZÁS ELŐTTI ÁTADÁSÁRÓL ÉS
ÁTVÉTELÉRŐL A REFERENDUMOT LEVEZETŐ BIZOTTSÁGTÓL A SZAVAZÓ BIZOTTSÁGNAK**

1. Komisija za sprovođenje referenduma predaje glasačkom odboru za glasačko mesto broj _____ na teritoriji Mesne zajednice Utrine glasački materijal za sprovođenje referenduma na području Mesne zajednice Utrine radi donošenja Odluke o uvođenju samodoprinosu koji će se održati 20. i 21. maja 2012. godine, i to:

A referendumot levezető bizottság átadja a szavazó bizottságnak a törökfalui Helyi Közösség _____ számú szavazóhelyére a 2012. május 20. és 21. -én, a helyi hozzájárulás bevezetéséről szóló döntés meghozatala céljából tartandó referendum lebonyolításához szükséges szavazási anyagot, éspedig:

- 1) Odluku o raspisivanju referenduma,
A referendum kiírásáról szóló határozatot,
- 2) Rešenje o određivanju glasačkog mesta,
A szavazóhelyek meghatározásáról szóló végzést,
- 3) Rešenje o imenovanju glasačkog odbora,
A szavazóbizottság kinevezéséről szóló végzést,
- 4) Overen izvod iz biračkog spiska, odnosno spisak glasača koji nemaju izbornu pravo i prebivalište na području MZ, po kome će glasati glasači na glasačkom mestu,
Hitelesített választói névjegyzékkivonatot, valamint azon szavazók névjegyzékét akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén, mely szerint történik a szavazás a szavazóhelyen,
- 5) _____ kom. glasačkih listića po overenom izvodu iz biračkog spiska, odnosno spiska glasača koji nemaju izbornu pravo i prebivalište na području MZ,
_____ drb. szavazólap, a választási névjegyzék hitelesített kivonata szerint, illetve azon szavazók névjegyzéke szerint akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén,
- 6) Jedan kontrolni list za proveru ispravnosti glasačke kutije (obrazac R-3),
Egy ellenőrző lap a szavazóláda vizsgálatához (R-3 űrlap),
- 7) Obrazac Zapisnika o radu glasačkog odbora (obrazac R-5),
Jegyzőkönyv a szavazó bizottság munkájáról (R-5 űrlap),
- 8) Obrazac Zapisnika o primopredaji glasačkog materijala posle glasanja sa glasačkog odbora na Komisiju (obrazac R-6),
Jegyzőkönyv a szavazás utáni szavazási anyag átvételéről-átadásáról a szavazó bizottságtól a Bizottságnak (R-6 űrlap)
- 9) _____ kom. obrazaca Potvrde o biračkom pravu za glasače koji će glasati van glasačkog mesta,
_____ drb. választójogi-igazolóúrlap azon szavazók részére akik a szavazóhelyen kívül szavaznak.
- 10) Pravila o radu glasačkih odbora,
A szavazó bizottság működési szabályzata,

2. Stručna služba MZ predala je glasačkom odboru:

A HK szakszolgálata a következőket adta át a Szavazó bizottságnak:

- 1) jednu glasačku kutiju,
egy szavazóládát,
- 2) dva paravana za glasanje,
két térelválasztót a szavazáshoz,

- 3) pribor za pisanje,
Írószert
4) pribor za pečaćenje,
pecsételő kelléket,
5) koverta za odlaganje glasačkih listića,
borítékokat a szavazólapok csomagolásához,

3. Glasački odbor primio je glasački materijal naznačen u tački 1. podtačke _____ i tački 2. podtačke _____ ovog zapisnika. A szavazó bizottság átvette e jegyzőkönyv 1.pontja _____ alpontjában és 2. pontja _____ alpontjában meghatározott szavazási anyagot.

4. Zapisnik je sačinjen u tri primerka, od kojih je jedan kod Komisije, jedan kod glasačkog odbora i jedan kod stručne službe HK.

A jegyzőkönyv három példányban készül, amelyből egy a Bizottságnál van, egy a szavazó bizottságnál és egy a HK szakszolgálatánál.

U Utrini god. u časova.
Kelt Törökfalun, _____ napján _____ órakor.
(mesto - helység) (datum - dátum)

Predsednik
glasačkog odbora,
A szavazó bizottság elnöke

Za komisiju,
A Bizottság részéről

(potpis - aláírás)

(potpis - aláírás)

(ime i prezime - név és vezetéknev)

(ime i prezime - név és vezetéknev)

Prisutni članovi glasačkog odbora,
A szavazó bizottság jelen levő tagjai,

Za stručnu službu MZ – A HK szakszolgálatára részéről

Z A P I S N I K

**O RADU GLASAČKOG ODBORA NA UTVRĐIVANJU REZULTATA GLASANJA NA REFERENDUMU NA
PODRUČJU MESNE ZAJEDNICE UTRINE RADI DONOŠENJA ODLUKE O UVOĐENJU SAMODOPRINOSA
ODRŽANOM 20.I 21. MAJA 2012. GODINE**

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**A SZAVAZÓ BIZOTTSÁG MUNKÁJÁRÓL A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN A 2012. MÁJUS 20.
ÉS 21. -ÉN, A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL TARTOTT
REFERENDUM SZAVAZÁSI EREDMÉNYÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSÁVAL KAPCSOLATBAN**

1. Glasački odbor za glasačko mesto broj: _____ , _____
/naziv glasačkog mesta//

A szavazó bizottság az _____ számú szavazóhelyen _____
/szavazóhely neve/

na području MZ Utrine sastao se na dan _____ god. u _____ časova.
a törökfalui HK területén összeült, _____ napján _____ órakor.

Prisutni su: 1) _____ 2) _____
Jelen vannak: (ime i prezime predsednika /az elnök neve) (ime i prezime člana/ a tag vezeték-és utóneve)

3) _____ 4) _____
(ime i prezime člana /a tag vezeték-és utóneve) (ime i prezime člana /a tag vezeték-és utóneve)

2. Pre otvaranja glasačkog mesta glasački odbor je proverio i utvrdio:

- A szavazóhely megnyitása előtt a szavazó bizottság ellenőrizte és megállapította
- da na glasačkom mestu i na udaljenosti do 50 metara od glasačkog mesta nema istaknutog propagandnog materijala koji može da utiče na glasanje,
 - a szavazóhelyen és a szavazóhelyet körülvevő 50 m távolságban nincs kifüggesztve propaganda anyag, mely kihathat a szavazás eredményére
 - da je prostorija u kojoj će se glasati uređena saglasno zakonu,
 - a szavazóhelység amelyben a szavazás folyik a törvényvel összhangban van berendezve,
 - da je od Komisije za sprovođenje referenduma primljen materijal koji je potreban za glasanje na glasačkom mestu.
- hogy a referendumot levezető Bizottságtól átvették az anyagot, ami szükséges a szavazóhelyen a szavazáshoz.

3. Glasački odbor je 20. maja 2012. godine u _____ časova otvorio glasačko mesto.

A szavazó bizottság 2012. május 20.-án _____ órakor nyitotta meg a szavazóhelyet.

4. Glasački odbor je proverio glasačku kutiju u prisustvu glasača koji je prvi došao na glasačko mesto: _____

(ime i prezime glasača i njegov redni broj iz biračkog spiska)

A szavazó bizottság a szavazóhelyre elsőnek érkező szavazó jelenlétében ellenőrizte a szavazóurnát:

_____ (a szavazó neve és vezetékneve, sorszáma a választói névjegyzékből)

Pošto je utvrđeno da je glasačka kutija prazna, kontrolni list za proveru ispravnosti glasačke kutije, koji su potpisali članovi glasačkog odbora i prvi glasač, ubačen je u glasačku kutiju pa je glasačka kutija zapečaćena u prisustvu prvog glasača, posle čega je počelo glasanje.

Miután megállapította, hogy az urna üres, az ellenőrző lapot, amelyet a szavazó bizottság tagjai és az első szavazópolgár aláírtak, bedobták az urnába, és az első szavazópolgár jelenlétében az urnát lepecsételték, majd elkezdődött a szavazás.

5. 20. maja 2012. godine u 20,00 časova glasanje je prekinuto i nastavljeno 21. maja 2012. godine u 7,00 časova. Od prekida glasanja do nastavljanja glasanja glasačko mesto i glasački materijal na glasačkom mestu neprekidno su čuvali članovi glasačkog odbora.

2012. május 20. -án 20.00 órakor megszakítódott a szavazás és folytatódott 2012. május 21. -én 7,00 órakor. A szavazás megszakításától a folytatódásáig a szavazóhelyet és a szavazati anyagot megszakítás nélkül a szavazó bizottság tagjai őrizték.

6. Na glasačkom mestu glasalo je ____ glasača uz pomoć drugog lica (slepa, invalidna i nepismena lica).
(broj)

A szavazóhelyen ____ szavazó más személy segítségével szavazott (vak, rokkant és írástudatlan)
(szám)

7. Van glasačkog mesta glasalo je ____ glasača.
(broj)

A szavazóhelyen kívül ____ szavazó szavazott.
(szám)

8. Glasanje se odvijalo sve vreme u potpunom redu. Za vreme glasanja desilo se:

(Navesti događaje koji su bili od uticaja na tok glasanja, prekid glasanja ili produžetak glasanja. Širi opis, ako je potreban, dati u posebnom prilogu kao sastavni deo ovog zapisnika):

A szavazás mindvégig teljes rendben zajlott le. A szavazás ideje alatt a következő történt:
(Fel kell tüntetni mindazokat az eseményeket, amelyek kihatottak a szavazás folyamatára, a szavazás megszakítására vagy meghosszabbítására. Ha szükséges, külön mellékletként bővebb leírást kell csatolni, amely a jegyzőkönyv részét képezi):

9. Na glasačkom mestu PRISUSTVOVALI SU - NISU PRISUSTVOVALI posmatrači.

A szavazóhelyen JELEN VOLTAK – NEM VOLTAK JELEN megfigyelők

10. Glasačko mesto je zatvoreno i glasanje zaključeno 21. maja 2012. godine u 20,00 časova.

A szavazóhely 2012. május 21.-én 20,00 órakor zárult és a szavazás befejeződött.

11. Posle zatvaranja glasačkog mesta glasački odbor je pristupio utvrđivanju rezultata izjašnjanja na sledeći način:
A szavazóhely bezárása után a szavazó bizottság elkezdte a szavazás eredményének a megállapítását, az alábbi módon:

- utvrdio je broj neupotrebljenih glasačkih listića,
- megállapította a felhasználatlan szavazólapok számát,

- utvrdio je broj glasača koji su glasali tako što je prebrojio glasače koji su zaokruženi u izvodu iz biračkog spiska, odnosno spisku glasača koji nemaju izbornu pravo i prebivalište na području MZ

- a választói névjegyzéki kivonatban, illetve azon szavazók névjegyzékében akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén a bekarikázott sorszámok átszámlálásával megállapította a szavazatukat leadott választópolgárok számát,

- otvorio glasačku kutiju, u kojoj JE PRONAŠAO - NIJE PRONAŠAO kontrolni list za proveru ispravnosti glasačke kutije,

- felnyitotta a szavazóurnát, amelyben MEGTALÁLTA – NEM TALÁLTA MEG az ellenőrző lapot,

- odvojio važeće glasačke listiće od nevažećih glasačkih listića i utvrdio broj nevažećih glasačkih listića,

- elkülönítette az érvényes és érvénytelen szavazólapok számát majd megállapította az érvénytelen szavazólapok számát,

- utvrdio broj važećih glasačkih listića.

- megállapította az érvényes szavazólapok számát.

12. Posle prebrojavanja glasačkih listića, neupotrebljeni glasački listići, nevažeći glasački listići i važeći glasački listići stavljani su u posebne koverte koji su zapečaćeni.

A szavazólapok megszámlálása után külön lepecsételt borítékokba lettek téve a felhasználatlan, érvénytelen és érvényes szavazólapok

13. Glasački odbor je utvrdio da su na glasačkom mestu broj _____ na teritoriji MZ Utrinerezultati glasanja sledeći:

A szavazó bizottság megállapította hogy a _____ számú szavazóhelyen a törökfalui HK területén a szavazás eredménye a következő:

14. Da je PRIMLJENO glasačkih listića _____
Az ÁTVETT SZAVAZÓLAPOK száma _____

15. Da je NEUPOTREBLJENIH glasačkih listića _____
A NEM FELHASZNÁLT SZAVAZÓLAPOK száma _____

16. Da je, prema Izvodu iz biračkog spiska, odnosno spisku glasača koji nemaju izbornu pravo i prebivalište na području MZ, ukupno UPISANIH GLASAČA _____.

Hogy a választási névjegyzéki kivonat szerint, illetve azon szavazók névjegyzéke szerint akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén, a bejegyzett szavazók össz száma:

17. Da je ukupno GLASAČA KOJI SU GLASALI (zaokruženi redni brojevi u izvodu iz biračkog spiska, odnosno u spisku glasača koji nemaju izbornu pravo i prebivalište na području MZ):

A szavazatukat leadott választópolgárok száma (a választói névjegyzék-kivonatban illetve azon szavazók névjegyzékében akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén bekarikázott sorszámok alapján)

17.1. da je NEVAŽEĆIH glasačkih listića _____
ÉRVÉNYTELEN SZAVAZÓLAPOK száma

17.2. da je VAŽEĆIH glasačkih listića _____
ÉRVÉNYES SZAVAZÓLAPOK száma

18. Da su se na osnovu ukupno važećih glasačkih listića na referendumu glasači izjasnili:

Az érvényes szavazólapok száma alapján a szavazók a referendumon a következőképpen nyilatkoztak:

18.1. zaokruživanjem odgovora "DA" ukupno glasača _____
bekarikázva az IGENT összesen szavaztak

18.2. zaokruživanjem odgovora "NE" ukupno glasača _____
bekarikázva a NEMET összesen szavaztak

19. Članovi glasačkog odbora NISU IMALI - IMALI SU sledeće primedbe: (prilog sa primedbama čini sastavni deo ovog Zapisnika).

A szavazó bizottság tagjai VOLT – NEM VOLT észrevételük (az észrevételek mellékelve a jegyzőkönyv szerves részét képezik)

20. Prvi i drugi primerak ovog Zapisnika sa glasačkim materijalom, odmah dostaviti Komisiji za sprovođenje referenduma.

Za to su određeni predsednik i članovi glasačkog odbora i to: _____

A jegyzőkönyv első és második példányát a szavazási anyaggal együtt, azonnal kézbesíteni kell referendumot levezető bizottságnak.

Ezzel a szavazó bizottság elnöke és a következő tagjai vannak megbízva _____

21. Jedan primerak ovog Zapisnika glasački odbor je odmah istakao na glasačkom mestu.

A jegyzőkönyv egy példányát a szavazó bizottság azonnal kifüggesztette a szavazóhelyen

22. Preostali primerak ovog Zapisnika uručen je predsedniku glasačkog odbora.

Ezen jegyzőkönyv fenmaradt példánya a szavazó bizottság elnökének lett átadva.

23. Glasački odbor je završio rad _____ god. u _____ časova.

A szavazóbizottság munkájának befejezése, _____ napján _____ órakor.
(datum - dátum)

GLASAČKI ODBOR SZAVAZÓ BIZOTTSÁG

(ime, prezime i potpis predsednika-vezetéknev,név és aláírás)

1. _____
(ime i prezime i potpis člana-név és aláírás)

2. _____
(ime i prezime i potpis člana-név és aláírás)

3. _____
(ime i prezime i potpis člana-név és aláírás)

ZAPISNIK
JEGYZŐKÖNYV

O PRIMOPREDAJI GLASAČKOG MATERIJALA POSLE GLASANJA SA GLASAČKOG ODBORA NA KOMISIJU
ZA SPROVOĐENJE REFERENDUMA
A SZAVAZÁSI UTÁNI SZAVAZÁSI ANYAG ÁTADÁSA ÉS ÁTVÉTELE A
A SZAVAZÓ BIZOTTSÁGTÓL A REFERENDUMOT LEVEZETŐ BIZOTTSÁGNAK

1. Glasački odbor predaje Komisiji za sprovođenje referenduma glasački materijal posle glasanja na referendumu radi uvođenja mesnog samodoprinosna na teritoriji Mesne zajednice Utrine koji je održan od 20. maja do 21. maja 2012 godine, a za glasačko mesto broj ___ Mesne zajednice Utrine, i to:

A szavazó bizottság, átadja a szavazási anyagot, a referendumot levezető bizottságnak a törökfalui Helyi közösség területén a helyi járulék bevezetéséről szóló döntés meghozatala céljából 2012. május 20.-tól május 21.-ig megtartott referendum után, a törökfalui Helyi Közösség _____ számú szavazóhelyéről, éspedig:

- 1) prva dva primerka Zapisnika o radu glasačkog odbora, a szavazó bizottság jegyzőkönyvének első két példánya
- 2) overen izvod iz biračkog spiska, odnosno spisak glasača koji nemaju izbornu pravo i prebivalište na području MZ, po kome su glasali glasači na glasačkom mestu, a választási névjegyzék hitelesített kivonata, illetve azon szavazók névjegyzéke akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén, amely szerint a szavazás történt a szavazóhelyen
- 3) jedan kontrolni list za proveru ispravnosti glasačke kutije, egy ellenőrzőlap a szavazóláda hitelességéről
- 4) _____ neupotrebljenih glasačkih listića, /broj//szám/ fel nem használt szavazólap
- 5) _____ nevažećih glasačkih listića, /broj//szám/ érvénytelen szavazólap
- 6) _____ važećih glasačkih listića, /broj//szám/ érvényes szavazólap,
- 7) _____ potvrda o biračkom pravu za glasače koji su glasali van glasačkog mesta. /broj//szám/ választójogi- igazolásnyomtatvány a szavazóhelyen kívüli szavazáshoz

2. Komisija za sprovođenje referenduma je primila glasački materijal naznačen u podtačkama _____ tačke 1. ovog zapisnika.

/broj/

A referendum levezetését végző bizottság átvette a szavazási anyagot amely ezen jegyzőkönyv 1. pontja _____ alpontja alatt van feltüntetve.

/szám/

3. Zapisnik je sačinjen u dva primerka od kojih je jedan kod predsednika glasačkog odbora, a drugi kod komisije za sprovođenje referenduma.

A jegyzőkönyv két példányban készül, amelyből egyik a szavazó bizottság elnökénél marad a másik pedig a referendumot levezető bizottságnál.

U Kelt _____, _____, _____
Utrini Törökfalun, _____
(mesto - helység) (datum - dátum) _____
god. u _____ časova.
napján _____ órakor.

Predsednik
glasačkog odbora,
A szavazó bizottság elnöke

Za komisiju,
A Bizottság részéről

(potpis - aláírás)

(potpis - aláírás)

(ime i prezime - név és vezetéknev)

(ime i prezim - név és vezetéknev)

Obrazac R-7

Z A P I S N I K
O RADU KOMISIJE ZA SPROVOĐENJE REFERENDUMA NA UTVRĐIVANJU REZULTATA GLASANJA NA REFERENDUMU NA PODRUČJU MESNE ZAJEDNICE UTRINE RADI DONOŠENJA ODLUKE O UVOĐENJU SAMODOPRINSA
ODRŽANOM 20. I 21. MAJA 2012. GODINE

J E G Y Z Ó K Ö N Y V
A REFERENDUMOT LEVEZETŐ BIZOTTSÁG MUNKÁJÁRÓL
A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN
2012. MÁJUS 20. ÉS 21.-ÉN A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS MEGHOZATALA
CÉLJÁBÓL MEGTARTOTT REFERENDUM SZAVAZÁSI EREDMÉNYÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSÁVAL
KAPCSOLATBAN

1. Sednica Komisije za sprovođenje referenduma održana je ____maja 2012. godine s početkom u ____ časova, u zgradi MZ Utrine.

A referendumot levezető bizottság ülése 2012. május____ napján, lett megtartva a törökfalui HK épületében, ____ órai kezdettel.

2. Sednici prisustvuju:
Jelenlevők

1. predsednik _____
elnök (ime i prezime / vez. és utónév)

2. član _____
tag (ime i prezime / vez. és utónév)

3. član _____
tag (ime i prezime / vez. és utónév)

3. Komisija je utvrdila da je od ukupno _____ glasačkih odbora primila glasački material od _____ glasačkih odbora.

A Bizottság megállapította, hogy az összesen _____ szavazóbizottság közül ____szavazó bizottságtól vette át a szavazási anyagot.

4. Komisija je utvrdila da u postupku sprovođenja referenduma nije bilo nepravilnosti koje bi bitno uticale na rezultate glasanja.

A Bizottság megállapította, hogy a referendum lebonyolításában nem volt semmiféle szabálytalanság ami lényegében befolyásolta volna a szavazást.

(4. Zbog nepravilnosti koje su bitno uticale na rezultate glasanja, Komisije je poništila izjašnjavaње na ukupno _____ glasačkih mesta, i to:

(4. A szabálytalanságok miatt amik lényegében befolyásolták volna a szavazást, a Bizottság összesen _____ szavazóhelyen megsemmisítette a szavazást, éspedig:

1. broj/szám _____ 2. broj/szám _____
(red. broj / sorszám) (red. broj / sorszám)

(Navesti sva glasačka mesta na kojima je poništeno glasanje)

(Felsorolni mindazon szavazóhelyeket amelyeken a szavazás meg lett semmisítve)

i odredila da se na ovim glasačkim mestima ponovi glasanje _____ 2012. godine.)
(datum)

és elrendelte a szavazás megismétlését _____ napján .)

5. Na osnovu glasačkog materijala primljenog od glasačkih odbora, Komisija je utvrdila REZULTATE REFERENDUMA NA PODRUČJU MESNE ZAJEDNICE UTRINE RADI DONOŠENJA ODLUKE O UVOĐENJU SAMODOPRINOSA, i to:

A szavazó bizottságoktól átvett szavazási anyag alapján megállapítást nyert A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS MEGHOZATALA CÉLJÁBÓL MEGTARTOTT REFERENDUM EREDMÉNYE, éspedig:

6. Da je za glasanje predato ukupno _____ kom. glasačkih listića:
A szavazáshoz összesen: _____ szavazólapot adtak át.

7. Da je ostalo neupotrebljenih _____ kom. glasačkih listića:
Nem felhasznált összesen: _____ szavazólapok,

8. Da, prema izvodima iz biračkih spiskova, odonso spisku glasača koji nemaju izborno pravo i prebivalište na području MZ ima UKUPNO UPISANIH GLASAČA _____
A választói névjegyzék, valamint azon szavazók névjegyzéke szerint akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén, összesen bejegyzett választók száma:

9. Da je, prema izvodima iz biračkih spiskova, odnosno spisku glasača koji nemaju izborno pravo i prebivalište na području MZ ukupno GLASAČA KOJI SU GLASALI _____ - što iznosi ____%.
A választói névjegyzék, valamint azon szavazók névjegyzéke szerint akiknek nincs választói joguk és lakhelyük a HK területén Összesen _____ SZAVAZÓ SZAVAZOTT- ami _____ százalékban kifejezve: ____%.

9.1. Da je bilo NEVAŽEĆIH glasačkih listića: _____
ÉRVÉNYTELEN szavazólapok száma:

9.2. Da je bilo VAŽEĆIH glasačkih listića: _____
ÉRVÉNYES szavazólapok száma:

10. Da se na referendumu na području MZ Utrine ukupno glasača izjasnilo:
A referendumon a törökfalui HK területén a szavazatukat leadók többsége a következő képpen szavazott:

10.1. Zaokruživanjem odgovora "DA" _____
Bekarikázva az "IGEN" választ

10.2. Što iznosi _____ %
Ami százalékban kifejezve:

10.3. Zaokruživanjem odgovora "NE" _____
Bekarikázva a "NEM" választ

10.4. Što iznosi _____ %
Ami százalékban kifejezve

11. Prema tome, pošto se na REFERENDUMU NA PODRUČJU MESNE ZAJEDNICE UTRINE RADI DONOŠENJA ODLUKE O UVOĐENJU SAMODOPRINOSA VIŠE - MANJE OD POLOVINE UKUPNOG BROJA GLASAČA (____%) izjasnilo zaokruživanjem odgovora "DA" – "NE" ' KONSTATUJEMO DA JE ODLUKA O UVOĐENJU SAMODOPRINOSA NA PODRUČJU MESNE ZAJEDNICE UTRINE DONETA – NIJE DONETA.

Ezek szerint, mivel A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS ELFOGADÁSÁNAK CÉLJÁBÓL MEGTARTOTT REFERENDUMON A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN, AZ ÖSSZ SZAVAZÓ TÖBB MINT FELE – KEVESEBB MINT FELE (____%) "IGEN"-t - "NEM"-et NYILTAKOZOTT, KONSTATÁLJUK HOGY A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ DÖNTÉS A TÖRÖKFALUI HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN MEGHOZOTT-NAK TEKINTHETŐ – NEM TEKINTHETŐ MEGHOZOTTNAK.

12. Članovi Komisije IMALI SU - NISU IMALI primedbe na utvrđivanje rezultata glasanja:

(Širi tekst, ukoliko je potrebno, dati u posebnom prilogu, kao sastavni deo ovog zapisnika).

A Bizottság tagjai NEM TETTEK ÉSZREVÉTELT- a KÖVETKEZŐ ÉSZREVÉTELT TETTÉK a szavazási eredmény megállapítására:

(Ha szükséges a mellékletben bővebben kilehet fejteni ami a jegyzőkönyv részét tartalmazza).

13. Zaključeno je da se rezultati glasanja odmah saopšte javnosti i objave u "Službenom listu opštine Ada".

Megállapodás született afelől, hogy a szavazás eredményét azonnal meg kell ismertetni a nyilvánossággal és meg kell jelentetni Ada Község Hivatalos Lapjában.

14. Komisija završila je rad god. u časova.
A Bizottság munkájának befejezése , _____ napján _____ órakor.
(datum - dátum)

KOMISIJA ZA SPROVOĐENJE REFERENDUMA

Predsednik ,
REFERENDUMOT LEVEZETŐ BIZOTTSÁG
Elnök ,

(ime i prezime – potpis / vez. és név-aláírás)

(M.P.)

Članovi:
Tagok

(ime i prezime – potpis) / (vez. és név-aláírás)

(ime i prezime – potpis) / (vez. és név-aláírás)

(ime i prezime – potpis) / (vez. és név-aláírás)

(Navesti sve prisutne članove, odnosno zamenike članova komisije kao pod 1).
(Az 1. szerint felsorolni minden Bizottság tagot illetve tag helyetttest).

